I

(Актове, приети по силата на Договорите за ЕО/Евратом, чието публикуване е задължително)

РЕГЛАМЕНТИ

РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 818/2008 НА СЪВЕТА

от 13 август 2008 година

за изменение на Регламент (ЕО) № 2074/2004 за налагане на окончателно антидъмпингово мито върху вноса на механизми за подвързване с халки с произход от Китайската народна република и за прекратяване на разследването относно възможно заобикаляне на антидъмпинговите мерки, наложени с посочения регламент, чрез внос на определени механизми за подвързване с халки, изпращани от Тайланд, без значение дали са с деклариран произход от Тайланд или не

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 384/96 на Съвета от 22 декември 1995 г. за защита срещу дъмпингов внос на стоки от страни, които не са членки на Европейската общност ([1]) („основен регламент“), и по-специално член 13 от него,

като взе предвид предложението, представено от Комисията след консултация с Консултативния комитет,

като има предвид, че:

1. ПРОЦЕДУРА

1.1. Съществуващи мерки

(1) С Регламент (ЕО) № 119/97 ([2]) Съветът наложи окончателни антидъмпингови мита със ставки от 32,5 до 39,4 % върху вноса на определени механизми за подвързване с халки („МПХ“) с произход от Китайската народна република („КНР“). Тези митнически ставки бяха приложими за МПХ, различни от тези със 17 и 23 халки, докато МХП със 17 и 23 халки бяха обложени с мито, равняващо се на разликата между минималната вносна цена („МВЦ“) от 325 EUR за 1 000 броя и цената франко границата на Общността преди обмитяване в случаите, когато последната е по-ниска от МВЦ.

(2) С Регламент (ЕО) № 2100/2000 ([3]) Съветът измени и увеличи посочените мита за определени МПХ, различни от тези със 17 или 23 халки, след разследване на основание на член 12 от основния регламент. Променените мита бяха със ставки от 51,2 до 78,8 %.

(3) След разследване за преразглеждане с оглед изтичане на срока на действие на мерките („разследване за преразглеждане“) съгласно член 11, параграф 2 от основния регламент, с Регламент (ЕО) № 2074/2004 ([4]) Съветът удължи срока на действие на съществуващите антидъмпингови мерки с четири години.

(4) На 1 юли 2004 г., след разследване за заобикаляне на действащите мерки съгласно член 13 от основния регламент, с Регламент (ЕО) № 1208/2004 ([5]) Съветът разшири действието на мерките и върху вноса на определени МПХ, които се изпращат от Виетнам.

(5) На 24 декември 2004 г. с Регламент (ЕО) № 2231/2004 ([6]) Комисията прекрати разследване за заобикаляне на мерките по отношение на вноса на определени МПХ, изпращани от Тайланд, тъй като беше доказано, че има действително производство на МПХ в Тайланд, което съставлява 100 % от вноса на Общността от Тайланд през периода на разследване, определен за посоченото разследване.

([1]) ОВ L 56, 6.3.1996 г., стр. 1. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 2117/2005 (ОВ L 340, 23.12.2005 г., стр. 17).
([2]) ОВ L 22, 24.1.1997 г., стр. 1.
([3]) ОВ L 250, 5.10.2000 г., стр. 1.
([4]) ОВ L 359, 4.12.2004 г., стр. 11.
([5]) ОВ L 232, 1.7.2004 г., стр. 1.
([6]) ОВ L 379, 24.12.2004 г., стр. 68.

(6) На 12 януари 2006 г., след разследване за заобикаляне на действащите мерки съгласно член 13 от основния регламент,с Регламент (ЕО) № 33/2006 ([1]) Съветът разшири действието на мерките и върху вноса на определени МПХ, изпращани от Лаоската народнодемократична република.

(7) На 6 декември 2007 г. с Регламент (ЕО) № 1434/2007 ([2]) („първоначалния регламент“) Комисията започна разследване по реда на член 13, параграф 3 от основния регламент относно възможно заобикаляне на антидъмпинговите мерки, наложени с Регламент (ЕО) № 2074/2004, чрез внос на определени МПХ от Тайланд, без оглед на това дали са леко модифицирани или не и дали са декларирани с произход от Тайланд или не, и чрез внос на определени леко модифицирани МПХ с произход от КНР, и подложи този внос на регистрационен режим.

1.2. **Искане**

(8) Разследването относно заобикалянето на мерките бе започнато въз основа на искане, подадено от Ring Alliance Ringbuchtechnik GmbH, съдържащо достатъчно *prima facie* доказателства, че антидъмпинговите мерки се заобикалят чрез прилагане на лека модификация на разглеждания продукт, така че той да попадне сред продуктите с митнически кодове, които обикновено не са предмет на мерки, и че тази модификация не променя съществените характеристики на разглеждания продукт. Освен това искането съдържаше достатъчно *prima facie* доказателства, че антидъмпинговите мерки се заобикалят чрез практики на претоварване на разглеждания продукт, без значение дали е леко модифициран или не, през Тайланд.

1.3. **Разглеждан продукт**

(9) Разглежданият продукт, съгласно определението в Регламент (ЕО) № 2074/2004, представлява определени МПХ, които понастоящем са класирани под код по КН ex 8305 10 00. Тези МПХ се състоят от два правоъгълни листа стоманена ламарина или тел с фиксирани за тях най-малко четири полухалки, изработени от стоманена тел, които са закрепени заедно с помощта на стоманен капак. Те могат да бъдат отворени или чрез разтваряне на полухалките, или посредством малък стоманен спусъков механизъм, закрепен за МПХ.

1.4. **Разследване**

(10) Комисията уведоми по официален път властите на КНР и Тайланд, производителите износители в Тайланд и КНР и известните на Комисията вносители в Общността за започването на разследването. На производителите износители в Тайланд и КНР, а така също и на вносителите в Общността бяха изпратени въпросници. На заинтересованите страни беше предоставена възможност да изложат становищата си в писмена форма и да поискат изслушване в рамките на срока, определен в първоначалния регламент.

(11) Един производител износител от Тайланд, свързаният с него китайски производител износител и неговото търговско дружество майка, намиращо се в Хонконг, предоставиха пълни отговори на въпросника; същото направи и друг китайски производител износител, заедно с неговото търговско дружество майка, намиращо се в Хонконг. Отговори на въпросника бяха предоставени и от още шест вносители в Общността. Комисията извърши проверка на място на следните дружества:

— Thai Stationery Industry Co. Ltd., Тайланд (TSI),

— Wah Hing Stationery Manufactory Limited, Хонконг (WHS),

— Wah Hing Stationery Manufactory Limited, Pan Yu Shi, Guangzhou, КНР,

— World Wide Stationery Manufacturing Co. Ltd., Хонконг,

— Donghguan Humen Nanzha World Wide Stationery Manufacturing Co. Ltd., КНР.

1.5. **Период на разследване**

(12) Периодът на разследване включва времето от 1 октомври 2006 г. до 30 септември 2007 г. („ПР“). Данните, необходими за разследване промяната в схемите на търговията, бяха събирани от 2004 г. до края на ПР („разглеждания период“).

2. **РЕЗУЛТАТИ ОТ РАЗСЛЕДВАНЕТО**

2.1. **Леко модифицирани МПХ**

2.1.1. *Съществени характеристики*

(13) Разследването установи, че единият от двамата оказали съдействие китайски производители износители произвежда леко модифицирани МПХ. Модификацията се състои в замяна на правоъгълната форма на листовете чрез използване на листове със скъсен ръб, които имат назъбвания, и чрез изрязване на краищата на листовете, така че формата им вече не е правоъгълна. Назъбването представлява изрязване на вдлъбнатини в материала във формата на стълб. Тези конкретни продукти се определят на пазара на Общността като „wave blade“ МПХ.

(14) Беше установено също, че тази модификация на разглеждания продукт дава възможност на вносителите в Общността да класират този тип продукти под кодове по ТАРИК, които не са предмет на мерките, и по-специално код по ТАРИК 8305 10 00 90, който съществуваше преди първоначалният регламент да влезе в сила.

([1]) ОВ L 7, 12.1.2006 г., стр. 1.
([2]) ОВ L 320, 6.12.2007 г., стр. 23.

(15) Беше разгледан и въпросът, дали модификацията, посочена в съображение 13, променя съществените характеристики на разглеждания продукт. В тази връзка беше констатирано, че леко модифицираните МПХ се различават в малка степен само по отношение на формата на листовете, но тази модификация не променя съществените характеристики на разглеждания продукт. Всъщност леко модифицираните МПХ също се състоят от два листа с фиксирани за тях най-малко четири полухалки, които са закрепени заедно с помощта на стоманен капак. Отварянето на двата продукта също остава непроменено, доколкото и при двата може да се осъществи чрез разтваряне на полухалките или посредством малък спусъков механизъм.

(16) Освен това бяха отчетени само минимални промени на листовете, тъй като в противен случай те биха застрашили правилното използване на леко модифицираните МПХ по отношение на опъването и силата на свързването.

(17) Припомня се, че голям брой (няколко стотици) различни типове МПХ, различаващи се по определен брой характеристики от рода на ширина на основата, тип на механизма, брой на пръстените, система на отваряне и пр., присъстват на пазара на Общността. Въпреки това всички тези типове МПХ бяха смятани за представители на един-единствен продукт при предишните разследвания, тъй като беше констатирано, че всички типове притежават еднакви основни физически и технически характеристики и до голяма степен са взаимнозаменяеми. В същото време тази по-скоро малка разлика по отношение на външния изглед на МПХ не бе сметната за достатъчна, за да бъдат обособени като различни сходни продукти. На базата на това беше направено заключението, че за целите на настоящото разследване всички МПХ представляват един продукт.

(18) Въз основа на горното се стигна до извода, че леко модифицираните продукти с назъбени листове съответстват на определението на разглеждания продукт, тъй като модификацията не променя съществените му характеристики.

2.1.2. *Промяна в схемите на търговия*

(19) Вносът на леко модифицираните МПХ в Общността е започнал през 2003 г. след началото на разследването за преразглеждане с оглед изтичане на срока на действие на мерките, приложими спрямо вноса на МПХ с произход от КНР.

(20) Този вид МПХ са били проектирани по молба на оператор в Общността и по информация, с която разполага Комисията, вносът е започнал през втората половина на 2003 г. Нивата на вноса, констатирани в течение на настоящото разследване, са, както следва: 3,8 милиона бройки, или приблизително 234 тона през 2004 г., 2,7 милиона бройки, или приблизително 166 тона през 2005 г., 4,3 милиона бройки, или приблизително 262 тона през 2006 г. и 2,7 милиона бройки, или 167 тона през ПР (съставляващи 1 % от потреблението на Общността).

(21) С оглед на изложеното по-горе се смята, че е налице промяна в схемите на търговия с леко модифицирани МПХ, изнасяни от оказалия съдействие китайски производител износител за Общността в рамките на разглеждания период.

2.1.3. *Недостатъчно основание или икономическа обосновка*

(22) Както бе отбелязано по-горе, разследването показа, че направените модификации на разглеждания продукт са много малки. Установено бе и че, макар да е възможно да се спести известно количество от основната суровина, дължащо се на назъбването, това спестяване е пренебрежимо малко (около 2 %). Освен това, каквото и спестяване на количеството суровина да е било постигнато, то до голяма степен е било компенсирано от разходите, необходими за приспособяване на съоръженията, преди да започне манипулацията по назъбването на листовете.

(23) Беше установено, че всички продажби на леко модифицирания продукт са били само за Общността, и по-специално за оператора, по чиято молба са били проектирани механизмите. От това следва, че леко модифицираните МПХ имат всъщност един купувач на световния пазар.

(24) Освен това групата дружества, към които принадлежи китайският производител износител, не произвеждат никакви „wave blade“ МПХ в своето тайландско дъщерно дружество. В тази връзка беше отбелязано от представители на TSI, че не е имало търсене на такъв тип механизми, тъй като МПХ с произход от Тайланд не са предмет на антидъмпингови мерки.

(25) С оглед на изложеното по-горе може да се направи изводът, че няма друга икономическа причина, освен налагането на антидъмпинговите мита, за промяната в схемите на търговия между китайския производител износител и Общността вследствие приложеното леко модифициране на разглеждания продукт.

2.1.4. *Наталяване на коригиращия ефект на митото по отношение на цените и/или количествата сходни продукти*

(26) Въз основа на изложения по-горе анализ на търговските потоци беше установено, че промяната в схемите на вноса в Общността е свързана с наличието на антидъмпингови мерки. Докато вносът на леко модифицирани МПХ липсваше на пазара на Общността преди налагането на мерките, той възлезе на 234 тона през 2004 г., 166 тона през 2005 г., 262 тона през 2006 г. и 167 тона в рамките на ПР, което съставлява 1 % от потреблението на Общността.

(27) Разследването установи, че вносът на леко модифицирани МПХ от КНР се е извършвал на ценови нива под експортната цена, както и много под нормалната стойност, установена по време на разследването за преразглеждане.

(28) Въз основа на горното бе направен изводът, че промяната на търговските потоци, заедно с необичайно ниските експортни цени на леко модифицираните продукти са отслабили коригиращия ефект от антидъмпинговите мерки по отношение както на количествата, така и на цените на сходните продукти.

2.1.5. *Доказателства за дъмпинг по отношение на нормалните стойности, установени по-рано за подобни или сходни продукти*

(29) В съответствие с член 13, параграф 1 от основния регламент беше разгледан въпросът за наличието на доказателства за дъмпинг във връзка с установените по-рано нормални стойности за сходния продукт. За тази цел експортните цени на леко модифицираните МПХ, произведени от китайския производител износител по време на ПР, бяха сравнени с нормалните стойности, установени при разследването за преразглеждане по отношение на съпоставимите видове продукти. Различните видове продукти бяха сравнени на базата на широчината на основата, вида на механизма, броя на пръстените, системата на отваряне и дължината.

(30) С цел да се осигури обективно сравнение между нормалната стойност и експортната цена, бяха отчетени, под формата на корекции, разликите, които имат отражение върху цените и тяхната съпоставимост в съответствие с член 2, параграф 10 от основния регламент.

(31) В съответствие с член 2, параграфи 11 и 12 от основния регламент сравнението на среднопретеглената нормална стойност, установена при разследването за преразглеждане, и среднопретеглените експортни цени, установени през ПР, в процентно изражение от цената CIF границата на Общността преди обмитяване, показа наличието на дъмпинг над прага *de minimis*.

2.2. **Предполагаемо претоварване през Тайланд**

(32) TSI, единственият износител на МПХ в Тайланд, е създадено през 1998 г., т.е. една година след налагането на антидъмпинговите мита върху определени МПХ с произход от КНР. Дружеството е дъщерно на WHS, установено в Хонконг дружество, търгуващо с МПХ, което притежава също завод за производство на МПХ в КНР. Както бе констатирано при предишното разследване за заобикаляне на антидъмпинговите мита, беше установено, че износът на TSI за Общността през ПР е съставлявал 100 % от вноса на Общността от Тайланд по данни на Евростат. На тази основа, както и при липсата на каквито и да било доказателства за противното беше направен изводът, че TSI е единственият износител на МПХ в Тайланд.

(33) Разследването показа, че през 2004, 2005, 2006 г. и през ПР TSI е произвеждало МПХ от основните суровини (т.е. ролки стоманени листове и ролки стоманена тел). Освен това се установи, че количествата суровини, внасяни от TSI, са били достатъчни за производството на количеството механизми за подвързване с халки, изнесено за Общността по време на ПР, но също и през годините на разглеждания период. Поради това бе направен изводът, че TSI следва да се разглежда като действителен производител на определени МПХ. При тези обстоятелства бе сметнато, че не е било извършвано претоварване на МПХ през Тайланд по време на ПР.

(34) Освен това разследването не откри да са били произвеждани или изнасяни никакви леко модифицирани МПХ по време на ПР от TSI за Общността.

(35) Въз основа на тези данни бе сметнато също така, че разследваното дружество не е отговаряло на критериите, определени в член 13, параграф 2 от основния регламент, тъй като TSI не осъществява дейности по сглобяване. Това заключение се основава на тълкуването на член 13, параграф 2 като *lex specialis* по отношение на дейностите по сглобяване.

3. **МЕРКИ**

(36) Въз основа на горните констатации за заобикаляне на мерките по смисъла на член 13, параграф 1 от основния регламент обхватът на съществуващите антидъмпингови мерки върху вноса на разглеждания продукт с произход от КНР следва да се разшири, така че да включва леко модифицираните МПХ с произход от същата държава.

(37) Във връзка с това определението на разглеждания продукт, съдържащо се в член 1 от Регламент (ЕО) № 2074/2004, следва да бъде съответно променено с цел да се разшири обхватът на мерките, за да се включат определени леко модифицирани МПХ.

(38) В съответствие с член 13, параграф 3 и член 14, параграф 5 от основния регламент, които предвиждат прилагането на всякакви мерки с разширен обхват спрямо регистриран внос от датата на регистрация, антидъмпинговото мито следва да бъде налагано върху целия внос на МПХ, състоящи се от два стоманени листа или тел с фиксирани за тях най-малко четири полухалки, изработени от стоманена тел, които са закрепени заедно с помощта на стоманен капак и които могат да бъдат отворени или чрез разтваряне на полухалките, или посредством малък стоманен спусъков механизъм, закрепен за МПХ, различни от вече посочените в член 1 от Регламент (ЕО) № 2074/2004 и класирани под код по КН ex 8305 10 00 (кодове по ТАРИК ex 8305 10 00 32 и ex 8305 10 00 39), които са въведени в Общността под регистрационния режим, наложен с първоначалния регламент.

4. **ПРЕКРАТЯВАНЕ НА РАЗСЛЕДВАНЕТО СРЕЩУ ТАЙЛАНД**

(39) С оглед на констатациите по отношение на Тайланд следва да бъде прекратено разследването относно възможно заобикаляне на антидъмпинговите мерки чрез внос на определени МПХ, изпращани от Тайланд.

5. **РАЗГЛАСЯВАНЕ**

(40) Всички заинтересовани страни бяха запознати със съществените факти и съображения, довели до изложените по-горе заключения, и бяха поканени да направят своите коментари. Не бяха получени коментари, които да доведат до промяна на направените по-горе заключения,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Регламент (ЕО) № 2074/2004 се изменя, както следва:

1. В член 1, параграф 1 се заменя със следния текст:

„Налага се окончателно антидъмпингово мито върху вноса на определени механизми за подвързване с халки, които понастоящем са класирани под код по КН ex 8305 10 00, с произход от Китайската народна република.

За целите на настоящия регламент под механизми за подвързване с халки се разбират два листа стоманена ламарина или тел с фиксирани за тях най-малко четири полухалки, изработени от стоманена тел, които са закрепени заедно с помощта на стоманен капак. Те могат да бъдат отворени или чрез разтваряне на полухалките, или посредством малък стоманен спусъков механизъм, закрепен за механизма за подвързване с халки."

2. В член 1, параграф 2, буква а) към кодовете по ТАРИК в скобите се добавя код по ТАРИК „8305 10 00 35".

3. В член 1, параграф 2, буква б) към кодовете по ТАРИК в скобите се добавя код по ТАРИК „8305 10 00 34".

Член 2

Митото се събира върху внос, регистриран в съответствие с член 2 от Регламент (ЕО) № 1434/2007 и член 13, параграф 3 и член 14, параграф 5 от Регламент (ЕО) № 384/96 върху механизми за подвързване с халки, състоящи се от два листа стоманена ламарина или тел с фиксирани за тях най-малко четири полухалки, изработени от стоманена тел, които са закрепени заедно с помощта на стоманен капак, и които могат да бъдат отворени или чрез разтваряне на полухалките, или посредством малък стоманен спусъков механизъм, закрепен за механизма за подвързване с халки, различни от тези, определени в член 1 от Регламент (ЕО) № 2074/2004 и попадащи под код по КН ex 8305 10 00 (кодове по ТАРИК, приложими до 20 август 2008 г.: ex 8305 10 00 32 и ex 8305 10 00 39) и с произход от Китайската народна република.

Член 3

Прекратява се разследването, започнато с Регламент (ЕО) № 1434/2007 относно възможно заобикаляне на антидъмпинговите мерки, наложени с Регламент (ЕО) № 2074/2004 върху вноса на определени механизми за подвързване с халки, с произход от Китайската народна република, чрез внос на определени механизми за подвързване с халки, изпращани от Тайланд, независимо дали са декларирани с произход от Тайланд или не, и подложило подобен внос на регистрационен режим.

Член 4

Митническите органи се приканват да прекратят прилагането на регистрационния режим за внос, установен в съответствие с член 2 от Регламент (ЕО) № 1434/2007.

Член 5

Настоящият регламент влиза в сила в деня след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 13 август 2008 година.

За Съвета

Председател

B. KOUCHNER